

IFU-020 INSTRUÇÕES DE USO

IFU-020 INSTRUCTIONS FOR USE/IFU-020 INSTRUCCIONES DE USO/ IFU-020 ISTRUZIONI PER L'USO

PRODUTO:

PRODUCT/ PRODUCTO/PRODOTTO:

Materiais de Laboratório

EN Laboratory Materials

ES Materiales de Laboratorio

ITA Materiali di Laboratorio

Modelos comerciais:

EN Commercial models:

ES Modelos comerciales:

ITA Modelli commerciali:

Pilar Calcinável (Uclas Plásticas):

Ucla UN II HI (sem hexágono, sem ombro); Ucla UN II HI R (sem hexágono, com ombro); Ucla UN II HI AR (com hexágono, sem ombro); Ucla UN II HI RAR (com hexágono, com ombro); Ucla UN II HE (sem hexágono, com ombro); Ucla UN II HE AR (com hexágono, com ombro); Ucla UN II HI (sem hexágono, sem ombro); Ucla UN II HI R (sem hexágono, com ombro)

Ucla UN II HI AR (com hexágono, sem ombro); Ucla UN II HI RAR (com hexágono, com ombro); Ucla UN II HE (sem hexágono, com ombro); Ucla UN II HE AR (com hexágono, com ombro); Ucla Plástica UNII HE ST (s/ hexágono c/ ombro)

Ucla Plástica UNII HE AR ST (c/ hexágono c/ ombro); Ucla Plástica UNII HI R ST (s/ hexágono c/ ombro); Ucla Plástica UNII HI RAR ST (c/ hexágono c/ ombro); Ucla Plástica UNII HI ST (s/ hexágono s/ ombro); Ucla Plástica UNII HI AR ST (c/ hexágono s/ ombro); Ucla Plástica Clássica;

EN Calcinable Abutment (Plastic Uclas):

Ucla UN II HI (without hexagon, without shoulder); Ucla UN II HI R (without hexagon, with shoulder); Ucla UN II HI AR (com hexágono, without shoulder); Ucla UN II HI RAR (with hexagon, with shoulder); Ucla UN II HE (without hexagon, with shoulder); Ucla UN II HE AR (with hexagon, with shoulder); Ucla UN II HI (without hexagon, without shoulder); Ucla UN II HI R (without hexagon, with shoulder); Ucla UN II HE (without hexagon, with shoulder); Ucla UN II HE AR (with hexagon, with shoulder); Plastic Ucla UNII HE ST (without hexagon, with shoulder)

Plastic Ucla UNII HE AR ST (with hexagon, with shoulder); Plastic Ucla UNII HI R ST (without hexagon, with shoulder); Plastic Ucla UNII HI RAR ST (with hexagon, with shoulder); Plastic Ucla UNII HI ST (without hexagon, without shoulder); Plastic Ucla UNII HI AR ST (with hexagon, without shoulder); Plastic Classic Ucla;

ES Pilar Calcinable (Uclas Plástico):

Ucla UN II HI (sin hexágono, sin hombro); Ucla UN II HI R (sin hexágono, con hombro); Ucla UN II HI AR (con hexágono, sin hombro); Ucla UN II HI RAR (con hexágono, con hombro); Ucla UN II HE (sin hexágono, con hombro); Ucla UN II HE AR (con hexágono, con hombro); Ucla UN II HI (sin hexágono, sin hombro); Ucla UN II HI R (sin hexágono, con hombro)

Ucla UN II HI AR (con hexágono, sin hombro); Ucla UN II HI RAR (con hexágono, con hombro); Ucla UN II HE (sin hexágono, con hombro); Ucla UN II HE AR (con hexágono, con hombro); Ucla Plástica UNII HE ST (s/ hexágono c/ hombro)

Ucla Plástico UNII HE AR ST (c/ hexágono c/ hombro); Ucla Plástica UNII HI R ST (s/ hexágono c/ hombro); Ucla Plástico UNII HI RAR ST (c/ hexágono c/ hombro); Ucla Plástica UNII HI ST (s/ hexágono s/ hombro); Ucla Plástica UNII HI AR ST (c/ hexágono s/ hombro); Ucla Plástico Clássica;

ITA Pilastro Calcinabile (Ucla in Plastica):

Ucla UN II HI (senza esagono, senza spalla); Ucla UN II HI R (senza esagono, con spalla); Ucla UN II HI AR (con esagono, senza spalla); Ucla UN II HI RAR (con esagono, con spalla); Ucla UN II HE (senza esagono, con spalla); Ucla UN II HE AR (con esagono, con spalla); Ucla UN II HI (senza esagono, senza spalla); Ucla UN II HI R (senza esagono, con spalla)

Ucla UN II HI AR (con esagono, senza spalla); Ucla UN II HI RAR (con esagono, con spalla); Ucla UN II HE (senza esagono, con spalla); Ucla UN II HE AR (con esagono, con spalla); Ucla in Plastica UNII HE ST (s/ esagono c/ spalla)

Ucla in Plastica UNII HE AR ST (c/ esagono c/ spalla); Ucla in Plastica UNII HI R ST (s/ esagono c/ spalla); Ucla in Plastica UNII HI RAR ST (c/ esagono c/ spalla); Ucla in Plastica UNII HI ST (s/ esagono s/ spalla); Ucla in Plastica UNII HI AR ST (c/ esagono s/ spalla); Ucla in Plastica Clássica;

O'ring calcinável p/ Posicionamento;

EN Calcinable O'ring for Positioning;

ES O'ring calcinable para Posicionamiento;

ITA O'ring calcinabile p/ Posizionamento;

Coifas Plásticas:

Coifa Plástica Cônico Estético C/Hex; Coifa Plástica Cônico Estético S/Hex; Coifa Plástica Mini Cônico L11; Coifa Plástica Munhão Cone Morse AR C ; Coifa Plástica Munhão Cone Morse AR P; Coifa Munhão Cone Morse p/Angulado; Coifa Plástica Pilar Hexagonal; Coifa Plástica Rotacional; Munhão CM P; Coifa Plástica Rotacional Munhão CM C, Coifa Plástica Micro Cônico.

EN Plastic Copings:

Tapered Aesthetic Plastic Coping with Hex; Tapered Aesthetic Plastic Coping without Hex; Mini Tapered Plastic Coping L11; Morse Taper Abutment AR C Plastic Coping; Morse Taper Abutment AR P Plastic Coping; Morse Taper Abutment Coping for Angled; Plastic Hexagonal Abutment Coping; Plastic Rotational Coping; Abutment CM P; Rotational Abutment CM C Plastic Coping, Micro Tapered Plastic Coping.

ES Casquillo de Plástico:

Casquillo de Plástico Cônico Estético C/Hex; Casquillo de Plástico Cônico Estético S/Hex; Casquillo de Plástico Mini Cônico L11; Casquillo de Plástico Muñón Cono Morse AR C ; Casquillo Muñón Cono Morse AR P; Casquillo Muñón Cono Morse p/ Angulado; Casquillo de Plástico Pilar Hexagonal; Casquillo de Plástico Rotacional; Muñón CM P; Casquillo de Plástico Rotacional Muñón CM C, Casquillo de Plástico Micro Cónico.

ITA Cappucci in Plastica:

Cappuccio in Plastica Conico Estetico C/Es; Cappuccio in Plastica Conico Estetico S/Es; Cappuccio in Plastica Mini Conico L11; Cappuccio in Plastica Perno Cono Morse AR C ; Cappuccio in Plastica Perno Cono Morse AR P; Cappuccio Perno Cono Morse p/Angolare; Cappuccio in Plastica Pilastro Esagonale; Cappuccio in Plastica Rotazionale; Perno CM P; Cappuccio in Plastica Rotazionale Perno CM C, Cappuccio in Plastica Micro Conico.

Análogos:

Análogo HE 3,5 / 4,0 / 5,0

Análogo HI 3,5 / 4,0 / 5,0

Análogo Cônico Estético Anti-Rotacional / Análogo Cônico Estético Rotacional

Análogo Mini Cônico Rotacional

Análogo Munhão Cone Morse C/P 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6

Análogo Munhão Cone Morse Angulado 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6

Análogo Implante Cone Morse / CM AR

Análogo Clássico 3,25 / 3,75 / 4,25

Análogo Pilar Hexagonal

Análogo Micro Cônico

Análogo Pilar Ideale Cone Morse 3.3X4

Análogo Pilar Ideale Cone Morse 3.3x6

Análogo Pilar Ideale Cone Morse 4.5x4

Análogo Pilar Ideale Cone Morse 4.5x6

EN Analog:

Analog HE 3.5 / 4.0 / 5.0

Analog HI 3.5 / 4.0 / 5.0

Tapered Aesthetic Anti-Rotational Analog / Tapered Aesthetic Rotational Analog

Mini Tapered Rotational Analog

Morse Taper Abutment C/P Analog 3.5X4 / 3.5X6 / 4.5X4 / 4.5X6

Morse Taper Angled Abutment Analog 3.5X4 / 3.5X6 / 4.5X4 / 4.5X6

Morse Taper Implant Analog / CM AR

Classic Analog 3.25 / 3.75 / 4.25

Hexagonal Abutment Analog

Micro Tapered Analog

Ideale Morse Taper Abutment Analog 3.3X4

Ideale Morse Taper Abutment Analog 3.3X6

Ideale Morse Taper Abutment Analog 4.5x4

Ideale Morse Taper Abutment Analog 4.5x6

ES Análogos:

Análogo HE 3,5 / 4,0 / 5,0

Análogo HI 3,5 / 4,0 / 5,0

Análogo Cônico Estético Antirrotacional / Análogo Cônico Estético Rotacional

Análogo Mini Cônico Rotacional

Análogo Muñón Cono Morse C/P 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6

Análogo Muñón Cono Morse Angulado 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6

Análogo Implante Cono Morse / CM AR

Análogo Clássico 3,25 / 3,75 / 4,25

Análogo Pilar Hexagonal

Análogo Micro Cônico

Análogo Pilar Ideale Cono Morse 3.3X4

Análogo Pilar Ideale Cono Morse 3.3x6

Análogo Pilar Ideale Cono Morse 4.5x4

Análogo Pilar Ideale Cono Morse 4.5x6

ITA Analoghi:

Analogo HE 3,5 / 4,0 / 5,0

Analogo HI 3,5 / 4,0 / 5,0

Analogo Conico Estetico Anti-Rotazionale / Analogo Conico Estetico Rotazionale

Analogo Mini Conico Rotazionale

Analogo Perno Cono Morse C/P 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6

Analogo Perno Cono Morse Angolare 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6

Analogo Impianto Cono Morse / CM AR

Analogo Classico 3,25 / 3,75 / 4,25

Analogo Pilastro Esagonale

Analogo Micro Conico

Analogo Pilastro Ideale Cono Morse 3.3X4

Analogo Pilastro Ideale Cono Morse 3.3X6

Analogo Pilastro Ideale Cono Morse 4.5x4

Analogo Pilastro Ideale Cono Morse 4.5x6

SCANCORP 3,5 / 4,0

EN SCANCORP 3.5 / 4.0**ES** SCANCORP 3,5 / 4,0**ITA** SCANCORP 3,5 / 4,0

Barra Clip;

EN Clip Bar;**ES** Barra Clip;**ITA** Barra Clip;

Conjunto de Seleção Protética

CINTA 0.8MM KIT SELECAO CM; CINTA 1.5MM KIT SELECAO CM; CINTA 2.5MM KIT SELECAO CM; CINTA 3.5MM KIT SELECAO CM; CINTA 4.5MM KIT SELECAO CM; CINTA 5.5MM KIT SELECAO CM; PILAR CM RETO 3.3X4.0MM KIT SELECAO CM; PILAR CM RETO 3.3X6.0MM KIT SELECAO CM; PILAR CM RETO 4.5X4.0MM KIT SELECAO CM; PILAR CM RETO 4.5X6.0MM KIT SELECAO CM; MUNHAO ANG 15° KIT SELECAO CM; MUNHAO ANG 25° KIT SELECAO CM; MINI CONICO ANG 17° 3.5MM KIT SELECAO CM; MINI CONICO ANG 30° 3.5MM KIT SELECAO CM; MINI CONICO RETO 3.5MM KIT SELECAO CM; CONICO ESTETICO RETO 3.5MM KIT SELECAO CM; CHAVE CINTA KIT SELECAO CM; CHAVE PILAR HEX.1.17MM KIT SELECAO CM; KIT SELECAO PROTETICA CM; Conector I de Irrigação; Estojo Seleção Protética CM.

EN Prosthetic Selection Kit

COLLAR 0.8MM SELECTION KIT CM; COLLAR 1.5MM SELECTION KIT CM; COLLAR 2.5MM SELECTION KIT CM; COLLAR 3.5MM SELECTION KIT CM; COLLAR 4.5MM SELECTION KIT CM; COLLAR 5.5MM SELECTION KIT CM; STRAIGHT ABUTMENT CM 3.3X4.0MM SELECTION KIT CM; STRAIGHT ABUTMENT CM 3.3X6.0MM SELECTION KIT CM; STRAIGHT ABUTMENT CM 4.5X4.0MM SELECTION KIT CM; STRAIGHT ABUTMENT CM 4.5X6.0MM SELECTION KIT CM; ANG ABUTMENT 15° SELECTION KIT CM; ANG ABUTMENT 25° SELECTION KIT CM; MINI TAPERED ANG 17° 3.5MM SELECTION KIT CM; MINI TAPERED ANG 30° 3.5MM SELECTION KIT CM; MINI TAPERED STRAIGHT 3.5MM SELECTION KIT CM; TAPERED AESTHETIC STRAIGHT 3.5MM SELECTION KIT CM; COLLAR DRIVER SELECTION KIT CM; ABUTMENT DRIVER HEX.1.17MM SELECTION KIT CM; PROSTHETIC SELECTION KIT CM ; Irrigation Connector I; Prosthetic Selection Case CM.

ES Conjunto de Selección Protésica

CINTA 0.8MM KIT SELECCIÓN CM; CINTA 1.5MM KIT SELECCIÓN CM; CINTA 2.5MM KIT SELECCIÓN CM; CINTA 3.5MM KIT SELECCIÓN CM; CINTA 4.5MM KIT SELECCIÓN CM; CINTA 5.5MM KIT SELECCIÓN CM; PILAR CM RECTO 3.3X4.0MM KIT SELECCIÓN CM; PILAR CM RECTO 3.3X6.0MM KIT SELECCIÓN CM; PILAR CM RECTO 4.5X4.0MM KIT SELECCIÓN CM; PILAR CM RECTO 4.5X6.0MM KIT SELECCIÓN CM; MUÑÓN ANG 15° KIT SELECCIÓN CM; MUÑÓN ANG 25° KIT SELECCIÓN CM; MINI CÓNICO ANG 17° 3.5MM KIT SELECCIÓN CM; MINI CÓNICO ANG 30° 3.5MM KIT SELECCIÓN CM; MINI CÓNICO RECTO 3.5MM KIT SELECCIÓN CM; CÓNICO ESTÉTICO RECTO 3.5MM KIT SELECCIÓN CM; LLAVE CINTA KIT SELECCIÓN CM; LLAVE PILAR HEX.1.17MM KIT SELECCIÓN CM; KIT SELECCIÓN PROTÉSICA CM; Conector I de Irrigación; Estuche Selección Protésica CM.

ITA Set di Selezione Protesica

COLLO 0.8MM KIT SELEZIONE CM; 1.5MM KIT SELEZIONE CM; COLLO 2.5MM KIT SELEZIONE CM; COLLO 3.5MM KIT SELEZIONE CM; COLLO 4.5MM KIT SELEZIONE CM; COLLO 5.5MM KIT SELEZIONE CM; PILASTRO CM DRITTO 3.3X4.0MM KIT SELEZIONE CM; PILASTRO CM DRITTO 3.3X6.0MM KIT SELEZIONE CM; PILASTRO CM DRITTO 4.5X4.0MM KIT SELEZIONE CM; PILASTRO CM DRITTO 4.5X6.0MM KIT SELEZIONE CM; PERNO ANG 15° KIT SELEZIONE CM; PERNO ANG 25° KIT SELEZIONE CM; MINI CONICO ANG 17° 3.5MM KIT SELEZIONE CM; MINI CONICO ANG 30° 3.5MM KIT SELEZIONE CM; MINI CONICO DRITTO 3.5MM KIT SELEZIONE CM; CONICO ESTETICO DRITTO 3.5MM KIT SELEZIONE CM; CHIAVE COLLO KIT SELEZIONE CM; CHIAVE PILASTRO ES.1.17MM KIT SELEZIONE CM; KIT SELEZIONE PROTESICA CM; Connettore I di Irrigazione; Custodia kit Selezione Protesica CM.

Conector Soro Irrigação

EN Irrigation Serum Connector**ES** Conector Suero Irrigación**ITA** Connettore di Irrigazione con Soluzione Fisiologica

Registro ANVISA: Isento de Registro

Revisão 06: 08/10/2019

EN ANVISA Registration: Exempt from Registration

Review 06: 10/8/2019

ES Registro ANVISA: Exento de Registro

Revisión 06: 08/10/2019

ITA Registrazione ANVISA: Esente da Registrazione

Revisione 06: 08/10/2019

Fabricado e Distribuído Por: IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A.

Rua Vicente de Carvalho, 178-182 – Cambuci

CEP 01521-020 – São Paulo – SP - Brasil

Fone: (5511) 3341-4083 Fax: (5511) 3341-4083

CNPJ: 05.741.680/0001-18

Email: Implacil@implacil.com.br

Responsável Técnico: Nilton De Bortoli Jr – CRO: 32.160

EN Manufactured and Distributed by: IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A.

Rua Vicente de Carvalho, 178-182 – Cambuci

CEP [Zip Code] 01521-020 – São Paulo – SP - Brazil

Telephone: (5511) 3341-4083 Fax: (5511) 3341-4083

CNPJ [Corporate Taxpayer Registration]: 05.741.680/0001-18

Email: Implacil@implacil.com.br

Technical Responsible: Nilton De Bortoli Jr – CRO: 32.160

ES Fabricado y Distribuido por: IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A.

Rua Vicente de Carvalho, 178/-182 – Cambuci

CEP 01521-020 – São Paulo – SP - Brasil

Teléfono: (5511) 3341-4083 Fax: (5511) 3341 -4083

CNPJ: 05.741.680/0001-18.

Email: Implacil@implacil.com.br

Responsable Técnico: Nilton De Bortoli Jr – CRO: 32.160

ITA Prodotto e Distribuito Da: IMPLACIL DE BORTOLI - MATERIAL ODONTOLÓGICO S.A.

Rua Vicente de Carvalho, 178-182 – Cambuci

CEP 01521-020 – São Paulo – SP - Brasil

Fone: (5511) 3341-4083 Fax: (5511) 3341-4083

CNPJ: 05.741.680/0001-18

Email: Implacil@implacil.com.br

Responsável Técnico: Nilton De Bortoli Jr – CRO: 32.160

1- FORMAS DE APRESENTAÇÃO COMERCIAL DO PRODUTO

Os produtos contemplados nessa instrução de uso são apresentados em embalagem individual.

A embalagem é constituída por um blister selado com Tyvek®.

EN 1- COMMERCIAL PRESENTATION FORMS OF THE PRODUCT

The products contemplated in this instruction for use are presented in individual packaging.

The packaging consists of a blister sealed with Tyvek®.

ES 1 - FORMAS DE PRESENTACIÓN COMERCIAL DEL PRODUCTO

Los productos mencionados en esta instrucción de uso se presentan en embalaje individual.

El embalaje está constituído por un blister sellado con Tyvek®.

ITA 1- FORME DI PRESENTAZIONE COMMERCIALE DEL PRODOTTO

I prodotti contemplati in queste istruzioni per l'uso si presentano in imballaggi singoli.

L'imballaggio è costituito da un blister sigillato con Tyvek®.

Lista de itens contidos dentro da embalagem

01 Material de Laboratório

EN List of items contained inside the packaging

1 Laboratory Material

ES Lista de ítems contenidos dentro del embalaje

01 Material de Laboratorio

ITA Elenco degli articoli contenuti all'interno dell'imballaggio


01 Materiale di Laboratorio

03 Etiquetas de Rastreabilidade* com a identificação do produto para fixação obrigatória: no prontuário clínico, no documento a ser entregue ao paciente, e na documentação fiscal que gera a cobrança, conforme modelo abaixo:

EN 3 Tracking Labels* with product identification for obligatory attachment: on the clinical record, on the document to be submitted to the patient, and on the invoice documentation, according to the model below:

ES 03 Etiquetas de Trazabilidad* con la identificación del producto para fijación obligatoria: en la historia clínica, en el documento que será entregado al paciente, y en la documentación fiscal que genera el cobro, según el modelo a continuación:

ITA 03 Etichette di Tracciabilità * con l'identificazione del prodotto da apporre obbligatoriamente: sulla cartella clinica, sul documento da consegnare al paziente, e sulla documentazione fiscale di fatturazione, come da seguente modello:

IMPLACIL DE BORTOLI	
Produto / Product / Produto / Produto:  :  :  :  :	Implacil De Bortoli Material Odontológico Ltda Reg. ANVISA: xxxxxx Resp. Tec.: Nilton De Bortoli Junior CRO: 32160 Uso restrito a profissionais habilitados/

*Itens que acompanham etiqueta de rastreabilidade:

Pilar Calcinável (Uclas Plásticas)
 O'ring calcinável p/ Posicionamento
 Coifas Plásticas
 Uclas Plásticas

EN *Items supplied with the tracking label:

Calcinable Abutment (Plastic Uclas)
 Calcinable O'ring for Positioning
 Plastic Copings
 Plastic Uclas

ES *Ítems que se envían con etiqueta de trazabilidad:

Pilar Calcinable (Uclas Plástico)
 O'ring calcinable para Posicionamiento
 Casquillos de Plástico
 Uclas Plástico

ITA * Articoli forniti con etichetta di tracciabilità:

Pilastro Calcinabile (Ucla in Plastica)
 O'ring calcinabile p/ Posizionamento
 Cappucci in Plastica
 Ucla in Plastica

Esta instrução de uso estará disponível em formato eletrônico no sítio da Implacil De Bortoli (www.debortoli.com.br/manuais.asp) de acordo com a legislação vigente sobre disponibilização de instrução de uso em formato não impresso de produtos para a saúde – Instrução Normativa IN Nº 4 de 15 de junho de 2012. A instrução de uso impressa estará à disposição do cliente que a solicitar, sendo enviada sem custo (inclusive de envio), quando solicitada através do SAC: 0800-779-0011.

Para localizá-la, verifique o número do registro do produto na ANVISA e revisão no Rótulo do produto adquirido.

Para leitura das instruções de uso no site, necessário programa Adobe Acrobat Reader.

EN This instruction for use will be available in electronic format on the Implacil De Bortoli website (www.implacildebortoli.com.br) according to the effective legislation on the availability of instruction for use of healthcare products in non-printed format – Normative Instruction IN No. 4 dated June 15, 2012. The printed instructions for use will be available to the customer sent free of charge (including sending) when requested from Customer Service. 0800-779-0011.

To locate it, check the registration number of the product at ANVISA and review on the Label of the product purchased.

Adobe Acrobat Reader is necessary in order to read the instructions for use on the website.

ES Esta instrucción de uso estará disponible en formato electrónico en el sitio de Implacil De Bortoli (www.debortoli.com.br/manuais.asp) de acuerdo con la legislación en vigor sobre disponibilidad de instrucción de uso en formato no impreso de productos para la salud – Instrucción Normativa IN Nº 4 de 15 de junio de 2012. La instrucción de uso

impresa está a disposición del cliente que haga la solicitud, se envía gratis (inclusive envío), cuando se solicite a través del SAC. 0800-779-0011.

Para ubicarla, verificar el número del registro del producto en ANVISA y revisión en la Etiqueta del producto adquirido. Para lectura de las instrucciones de uso en el sitio, se debe tener instalado el programa Adobe Acrobat Reader.

ITA Le presenti istruzioni per l'uso saranno disponibili elettronicamente sul sito Web di Implacil De Bortoli (www.debortoli.com.br/manuais.asp) in conformità alla legislazione vigente in materia di accessibilità di istruzioni d'uso non stampate di prodotti sanitari - Direttiva Normativa IN N° 4 del 15 giugno 2012. Le istruzioni d'uso stampate saranno disponibili per il cliente che ne faccia richiesta, ed inviate gratuitamente (compresa la spedizione), quando richieste attraverso il SAC: 0800-779-0011.

Per individuarle, si verifichi il numero di registrazione del prodotto presso la ANVISA e si verifichi l'Etichetta del prodotto acquistato.

Per leggere le istruzioni d'uso sul sito, è richiesto il programma Adobe Acrobat Reader.

2- INDICAÇÃO E MODO DE USO DO PRODUTO

Os materiais de laboratório são indicados para auxiliar na confecção do elemento de prótese unitário ou múltiplo, conforme a descrição e aplicação de cada produto.

EN 2- INDICATION AND HOW TO USE THE PRODUCT

The laboratory materials are indicated to aid in the making of single-tooth or multiple-teeth prosthetic element, according to description and application of each product.

ES 2- INDICACIÓN Y MODO DE USO DEL PRODUCTO

Los materiales de laboratorio son indicados para ayudar en la elaboración del elemento de prótesis unitario o múltiple, según la descripción y aplicación de cada producto.

ITA 2- INDICAZIONE E MODALITÀ DI UTILIZZO DEL PRODUTO

I materiali di laboratorio sono indicati come ausilio nella preparazione di elementi di protesi singole o multiple, in base alla descrizione e all'applicazione di ciascun prodotto.

- Pilar Calcinável (Uclas Plásticas):

Componente Calcinável, utilizada para fundição, conhecido também como coping plástico que se encaixa diretamente sobre o modelo de laboratório para ser encerado na posição ideal e fundido, tornando-se um pilar ou estrutura metálica personalizada e após esta etapa será aplicado sobre o implante;

• Melhor indicação para confecção de pilares personalizados;

• Componente versátil podendo ser cimentado ou parafusado, aplicado para overdenture, protocolo e elementos unitários ou múltiplos;

- Anti-rotacional ou Rotacional;
 - Acompanha parafuso definitivo;
 - Torque de Instalação 30Ncm;
 - Chave para instalação – Chave Quadrada - n° 4 – 1.3 mm
- Produto de uso único.

Este produto não deve ser esterilizado.

HE PLÁSTICA/
PLASTIC HE/ HE
PLÁSTICO / HE
PLASTICA

HI PLÁSTICA/ Plastic
HI / HI PLÁSTICO /
HI PLASTICA



Modelos:

Ucla Plástica HE Anti-Rotacional 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla Plástica HE Rotacional 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla Plástica HE Anti-Rotacional ST 4,0

Ucla Plástica HE Rotacional 4,0

Ucla Plástica HI Rotacional 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla Plástica HI RAR (c/ hexágono c/ ombro) 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla Plástica HI AR (c/ hexágono s/ ombro) 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla Plástica HI R (s/ hexágono s/ ombro) 3,5 / 4,0 / 5,0

EN - Calcifiable Abutment (Plastic Uclas):

Calcifiable Component, used for casting, also known as plastic coping that fits directly over the laboratory model to be waxed in the ideal position and cast, becoming an abutment or customized metal structure and then applied over the implant;

- Best indication for making customized abutments;
- Versatile component that may be cemented or screwed, applied for overdenture, protocol and single-tooth or multiple-teeth elements;
- Anti-Rotational or Rotational;
- Supplied with definitive screw;
- Installation Torque: 30Ncm;

- Driver for installation – Square Driver – no. 4 – 1.3 mm.

Single-use product.

This product should not be sterilized.

Models:

Plastic Ucla HE Anti-Rotational 3.5 / 4.0 / 5.0

Plastic Ucla HE Rotational 3.5 / 4.0 / 5.0

Plastic Ucla HE Anti-Rotational ST 4.0

Plastic Ucla HE Rotational 4.0

Plastic Ucla HI Rotational 3.5 / 4.0 / 5.0

Plastic Ucla HI RAR (with hexagon, with shoulder) 3.5 / 4.0 / 5.0

Plastic Ucla HI AR (with hexagon, without shoulder) 3.5 / 4.0 / 5.0

Plastic Ucla HI R (without hexagon, without shoulder) 3.5 / 4.0 / 5.0

ES - Pilar Calcinable (Uclas Plástico):

Componente Calcinable, utilizada para fundición, también conocido como coping plástico que se encaja directamente sobre el modelo de laboratorio para ser encerado en la posición ideal y fundido, volviéndose un pilar o estructura metálica personalizada y después de esta etapa se aplicará sobre el implante;

- Mejor indicación para la elaboración de pilares personalizados;
- Componente versátil que puede ser cementado o atornillado, aplicado para overdenture, protocolo y elementos unitarios o múltiples;
- Antirrotacional o Rotacional;
- Enviado con el tornillo definitivo;
- Par de Apriete de Instalación 30Ncm;
- Llave para instalación – Llave Cuadrada - n° 4 – 1.3 mm;

Producto de un sólo uso.

Este producto no debe ser esterilizado.

Modelos:

Ucla Plástico HE Antirrotacional 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla Plástico HE Rotacional 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla Plástico HE Antirrotacional ST 4,0

Ucla Plástico HE Rotacional 4,0

Ucla Plástico HI Rotacional 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla Plástico HI RAR (c/ hexágono c/ hombro) 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla Plástico HI AR (c/ hexágono s/ hombro) 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla Plástico HI R (s/ hexágono s/ hombro) 3,5 / 4,0 / 5,0

ITA - Pilastro Calcinabile (Ucla in Plastica):

Componente calcinabile, utilizzato per la fusione, noto anche come coping di plastica che si inserisce direttamente sul modello di laboratorio per essere incerato nella posizione ideale e fuso, diventando un pilastro o una struttura metallica su misura e successivamente a questo passaggio verrà applicato sull'impianto;

- Migliore indicazione per la preparazione di pilastri su misura;
- Componente versatile che può essere cementato o avvitato, applicato per overdenture, protocollo ed elementi singoli o multipli;
- Anti-rotazionale o Rotazionale;
- Vite definitiva in dotazione;
- Torsione di Installazione 30Ncm;
- Chiave per installazione – Chiave Quadrata - n° 4 – 1.3 mm

Prodotto monouso.

Questo prodotto non dev'essere sterilizzato.

Modelli:

Ucla in Plastica HE Anti-Rotazionale 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla in Plastica HE Rotazionale 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla in Plastica HE Anti-Rotazionale ST 4,0

Ucla in Plastica HE Rotazionale 4,0

Ucla in Plastica HI Rotazionale 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla in Plastica HI RAR (c/ esagono c/ spalla) 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla in Plastica HI AR (c/ esagono s/ spalla) 3,5 / 4,0 / 5,0

Ucla in Plastica HI R (s/ esagono s/ spalla) 3,5 / 4,0 / 5,0

- O'ring calcinável p/ Posicionamento:

Componente protético fabricado em acrílico, utilizado para fixação de overdenture.

- Componente com cabeça esférica individual calcinável plásticos utilizado para fundição
- Fundido em laboratório sobre barras com o paralelometro, distribuídos em posição ideal corrigindo implantes divergentes;
- Não utilizado como elemento unitário.

Produto de uso único.

Este produto não deve ser esterilizado.

Modelo:
O`ring Calcinável P/ Posicionamento



EN - Calcinable O`ring for Positioning:

Prosthetic component manufactured in acrylic, used for fixation of overdenture.

- Component with calcinable plastic individual ball head used for casting
- Cast in a laboratory over the bars with parallelometer, distributed in the ideal position correcting divergent implants;
- It is not used as a single-tooth element.

Single-use product.

This product should not be sterilized.

Model:

Calcinable O`ring for Positioning

ES - O`ring calcinable para Posicionamiento:

Componente protésico fabricado en acrílico, utilizado para la fijación de overdenture.

- Componente con cabeza esférica individual calcinable de plástico utilizado para fundición
- Fundido en laboratorio sobre barras con el paralelometro, distribuidos en posición ideal corrigiendo implantes divergentes;
- No utilizado como elemento unitario.

Producto de un sólo uso.

Este producto no debe ser esterilizado.

Modelo:

O`ring Calcinable p/ Posicionamiento

ITA - O`ring calcinabile p/ Posizionamento:

Componente protesico in acrilico, utilizzato per il fissaggio di overdenture.

- Componente con testa a sfera singola in plastica calcinabile utilizzato per la fusione
- Fuso in laboratorio su barre con parallelometro, consegnati in posizione ideale per correggere impianti divergenti;
- Non viene utilizzato come elemento unitario.

Prodotto monouso.

Questo prodotto non dev`essere sterilizzato.

Modelli:

O`ring Calcinabile P/ Posizionamento

- **Coifas Plásticas:** Componente fabricado em poliacetal, utilizado como elo de ligação entre o pilar protético e o implante dentário.

Produto de uso único.

Este produto não deve ser esterilizado.

Modelos:

Coifa Plástica Cimentada Rotacional 3,5 / 4,5

Coifa Plástica Cimentada Anti-Rotacional 3,5 / 4,5

Coifa Plástica Parafusada Rotacional 3,5 / 4,5

Coifa Plástica Parafusada Anti-Rotacional 3,5 / 4,5

Coifa Plástica Micro Cônico 3,5

As coifas rotacionais são indicadas para elementos múltiplos.

As coifas anti-rotacionais são indicadas para elementos unitários.



COIFA
CIMENTADA/
CEMENTED
COPING/
CASQUILLO
CEMENTADO /
CAPPuccio
CEMENTATO



COIFA PARAFUSADA/
SCREWED COPING/
CASQUILLO
ATORNILLADO /
CAPPuccio
AVVITATO

EN - Plastic Copings: Component manufactured in polyacetel, used as a connecting link between the prosthetic abutment and the dental implant.

Single-use product.

This product should not be sterilized.

Models:

Plastic Cemented Rotational Coping 3.5 / 4.5

Plastic Cemented Anti-Rotational Coping 3.5 / 4.5

Plastic Screwed Rotational Coping 3.5 / 4.5

Plastic Screwed Anti-Rotational Coping 3.5 / 4.5

Plastic Micro Tapered Coping 3.5

The rotational copings are indicated for multiple-teeth elements.

The anti-rotational copings are indicated for single-tooth elements.

ES - Casquillos de Plástico: Componente fabricado en poliacetal, utilizado como eslabón de conexión entre el pilar protésico y el implante dental.

Producto de un sólo uso.

Este producto no debe ser esterilizado.

Modelos:

- Casquillo de Plástico Cementado Rotacional 3,5 / 4,5
- Casquillo de Plástico Cementado Antirrotacional 3,5 / 4,5
- Casquillo de Plástico Atornillado Rotacional 3,5 / 4,5
- Casquillo de Plástico Atornillado Antirrotacional 3,5 / 4,5
- Casquillo de Plástico Micro Cónico 3,5

Los casquillos rotacionales son indicados para elementos múltiples.

Los casquillos antirrotacionales son indicados para elementos unitarios.

ITA - Cappucci in Plastica: Componente realizzato in poliacetale, utilizzato come collegamento tra il pilastro protesico e l'impianto dentale.

Prodotto monouso.

Questo prodotto non dev'essere sterilizzato.

Modelli:

- Cappuccio in Plastica Cementato Rotazionale 3,5 / 4,5
- Cappuccio in Plastica Cementato Anti-Rotazionale 3,5 / 4,5
- Cappuccio in Plastica Avvitato Rotazionale 3,5 / 4,5
- Cappuccio in Plastica Avvitato Anti-Rotazionale 3,5 / 4,5
- Cappuccio in Plastica Micro Conico 3,5

I cappucci rotazionali sono indicati per elementi multipli.

I cappucci anti-rotazionali sono indicati per elementi singoli.

- Análogos: Os análogos são fabricados em aço inoxidável e são utilizados como réplica dos pilares protéticos ou do implante, são utilizados no laboratório protético com a intenção de simular a posição do pilar/implante na boca do paciente através de molde permitindo a execução do trabalho protético.

Este produto não deve ser esterilizado.

Modelos:

- Análogo HE 3,5 / 4,0 / 5,0
- Análogo HI 3,5 / 4,0 / 5,0
- Análogo Cônico Estético Anti-Rotacional
- Análogo Cônico Estético Rotacional
- Análogo Mini Cônico Rotacional
- Análogo Munhão Cone Morse 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6
- Análogo Munhão Cone Morse Angulado 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6
- Análogo Implante Cone Morse
- Análogo Clássico 3,25 / 3,75 / 4,25
- Análogo Pilar Hexagonal
- Análogo Micro Cônico
- Análogo Pilar Ideale Cone Morse 3.3X4
- Análogo Pilar Ideale Cone Morse 3.3x6
- Análogo Pilar Ideale Cone Morse 4.5x4
- Análogo Pilar Ideale Cone Morse 4.5x6



**ANÁLOGO PILAR IDEALE CONE MORSE/ IDEALE MORSE TAPER
ABUTMENT ANALOG/ ANÁLOGO PILAR IDEALE CONO MORSE/
ANALOGO PILASTRO IDEALE CONO MORSE**

**CÔNICO ESTÉTICO / TAPERED AESTHETIC
/ CÓNICO ESTÉTICO / CONICO ESTETICO**



**MINI CÔNICO / MICRO TAPERED /
MICRO CÓNICO / MICRO CONICO**



**CLÁSSICO / CLASSIC / CLÁSICO /
CLASSICO /**



EN - Analogs: The analogs are manufactured in stainless steel and are used as a replica of the prosthetic abutments or implant, used in the prosthetic laboratory with the intention of simulating the position of the abutment / implant in the mouth of the patient through mold allowing the performance of prosthetic work.

This product should not be sterilized.

Models:

- Analog HE 3.5 / 4.0 / 5.0

Analog HI 3.5 / 4.0 / 5.0
 Tapered Aesthetic Anti-Rotational Analog
 Tapered Aesthetic Rotational Analog
 Mini Tapered Rotational Analog
 Morse Taper Abutment Analog 3.5X4 / 3.5X6 / 4.5X4 / 4.5X6
 Morse Taper Angled Abutment Analog 3.5X4 / 3.5X6 / 4.5X4 / 4.5X6
 Morse Taper Implant Analog
 Classic Analog 3.25 / 3.75 / 4.25
 Hexagonal Abutment Analog
 Micro Tapered Analog
 Ideale Morse Taper Abutment Analog 3.3X4
 Ideale Morse Taper Abutment Analog 3.3X6
 Ideale Morse Taper Abutment Analog 4.5x4
 Ideale Morse Taper Abutment Analog 4.5x6

ES - Análogos: Los análogos se producen en acero inoxidable y se utilizan como réplica de los pilares protésicos o del implante, se utilizan en el laboratorio protésico con la intención de simular la posición del pilar/implante en la boca del paciente a través de molde que permite la ejecución del trabajo protésico.

Este producto no debe ser esterilizado.

Modelos:

Análogo HE 3,5 / 4,0 / 5,0
 Análogo HI 3,5 / 4,0 / 5,0
 Análogo Cónico Estético Antirrotacional
 Análogo Cónico Estético Rotacional
 Análogo Mini Cónico Rotacional
 Análogo Muñón Cono Morse 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6
 Análogo Muñón Cono Morse Angulado 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6
 Análogo Implante Cono Morse
 Análogo Clásico 3,25 / 3,75 / 4,25
 Análogo Pilar Hexagonal
 Análogo Micro Cónico
 Análogo Pilar Ideale Cono Morse 3.3X4
 Análogo Pilar Ideale Cono Morse 3.3x6
 Análogo Pilar Ideale Cono Morse 4.5x4
 Análogo Pilar Ideale Cono Morse 4.5x6

ITA - Analoghi: gli analoghi sono realizzati in acciaio inossidabile e vengono utilizzati come replica dei pilastri protesici o dell'impianto, vengono utilizzati nel laboratorio protesico con l'intento di simulare la posizione del pilastro/impianto nella bocca del paziente attraverso uno stampo che consente l'esecuzione del lavoro protesico.

Questo prodotto non deve essere sterilizzato.

Modelli:

Analogo HE 3,5 / 4,0 / 5,0
 Analogo HI 3,5 / 4,0 / 5,0
 Analogo Conico Estetico Anti-Rotazionale
 Analogo Conico Estetico Rotazionale
 Analogo Mini Conico Rotazionale
 Analogo Perno Cono Morse 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6
 Analogo Perno Cono Morse Angolare 3,5X4 / 3,5X6 / 4,5X4 / 4,5X6
 Analogo Impianto Cono Morse
 Analogo Classico 3,25 / 3,75 / 4,25
 Analogo Pilastro Esagonale
 Analogo Micro Conico
 Analogo Pilastro Ideale Cono Morse 3.3X4
 Analogo Pilastro Ideale Cono Morse 3.3x6
 Analogo Pilastro Ideale Cono Morse 4.5x4
 Analogo Pilastro Ideale Cono Morse 4.5x6

- **SCANCORP:** O Scancorp é utilizado em conjunto com os pilares Base T;

Para escaneamento em sistema CAD CAM.

Modelos:

Scancorp 3,5
 Scancorp 4,0



EN - SCANCORP: Scancorp is used in combination with the T Base abutments;

For scanning in the CAD CAM system.

Models:

Scancorp 3.5

Scancorp 4.0

ES - SCANCORP: El Scancorp se utiliza junto con los pilares Base T;

Para escaneado en sistema CAD CAM.

Modelos:

Scancorp 3.5

Scancorp 4.0

ITA - SCANCORP: Scancorp viene utilizzato in abbinamento con i pilastri Base T;

Per scansione col sistema CAD CAM.

Modelli

Scancorp 3,5

Scancorp 4,0

- **Barra Clip:** Utilizado para retenção de próteses removíveis, sobre duas ou mais barras cilíndricas fundidas por meio de clips plásticos fixados na prótese.

- Componente de plástico tipo clip que adapta-se à barra para overdentures, utilizado como sistema de retenção em que os implantes se encontram unidos por barra metálica;

- Pode ser utilizado também em conjunto com O'ring Calcinável (Sistema Misto);

- Indicado para mandíbula e maxila.

Modelos:

Barra Clip - Conjunto

Barra Clip - Cilíndrica

Barra Clip – Reta

Barra Clip - 35°

Barra Clip - 70°



EN - Clip Bar Used for retention of removable prostheses, on two or more cylindrical bars cast using plastic clips fixed in the prosthesis.

- Clip type plastic component that adapts to the bar for overdentures, used as a retaining system in which the implants are joined together by a metal bar;

- It can also be used in combination with the Calcinable O'ring (Mixed System);

- Indicated for the mandible and maxilla.

Models:

Clip Bar - Kit

Clip Bar - Cylindrical

Clip Bar – Straight

Clip Bar - 35°

Clip Bar - 70°

ES - Barra Clip; Utilizado para la retención de prótesis removibles, sobre dos o más barras cilíndricas fundidas por medio de clips de plástico fijados en la prótesis.

- Componente de plástico tipo clip que se adapta a la barra para overdentures, utilizado como sistema de retención donde los implantes se encuentran unidos por barra metálica;

- También se puede utilizar junto con el O'ring Calcinable (Sistema Mixto);

- Indicado para mandíbula y maxilar.

Modelos:

Barra Clip - Conjunto

Barra Clip - Cilíndrica

Barra Clip - Recta

Barra Clip - 35°

Barra Clip - 70°

ITA - Barra Clip: Utilizzato per la ritenzione di protesi rimovibili su due o più barre cilindriche fuse mediante clip di plastica fissate alla protesi.

- Componente in plastica a clip che si adatta alla barra per overdenture, viene utilizzato come sistema di ritenzione in cui gli impianti sono uniti da una barra metallica;

- Può essere utilizzato anche in abbinamento con O'ring Calcinabile (Sistema Misto);

- Indicato per mandibola e mascella.

Modelli:

Barra Clip - Set

Barra Clip - Cilindrica

Barra Clip – Dritta

Barra Clip - 35°

Barra Clip - 70°

- Conjunto de Seleção Protética:

EN - Prosthetic Selection Kit:

- Conjunto de Selección Protésica:

- Set di Selezione Protesica:

PARA USO EM PLANEJAMENTO LABORATORIAL

- O mais completo conjunto de seleção para componentes Cone Morse: auxilia na seleção do transmucoso, tipo de componente, angulação, diâmetro e altura do elemento a ser utilizado.
- Único sistema que dá a opção de 3 (três) combinações de cintas iguais, que auxiliam no planejamento para elementos múltiplos;
- Fácil manuseio;
- Alta precisão;
- Confeccionado em alumínio.

EN FOR USE IN LABORATORY PLANNING

- The most complete selection kit for Morse Taper components: helps in the selection of the transmucosal implant, type of component, angulation, diameter and height of the element to be used.
- The only system with the option of 3 (three) combinations of the same collars, which helps in the planning for multiple-teeth elements;
- Easy to handle;
- High precision;
- Made in aluminum.

ES PARA USO EN PLANIFICACIÓN DE LABORATORIO

- El más completo conjunto de selección para componentes Cono Morse: ayuda en la selección del transmucoso, tipo de componente, ángulo, diámetro y altura del elemento que se utilizará.
- Único sistema que da la opción de 3 (tres) combinaciones de cintas iguales, que ayudan en la planificación para varios elementos;
- Fácil manejo;
- Alta precisión;
- Hecho en aluminio.

ITA PER UTILIZZO NELLA PIANIFICAZIONE DI LABORATORIO

- Il set di selezione di componenti Cono Morse più completo: aiuta a selezionare la transmucosa, il tipo di componente, l'angolo, il diametro e l'altezza dell'elemento da utilizzare.
- Unico sistema che offre l'opzione di tre (3) combinazioni di collari uguali che aiutano nella pianificazione in caso di elementi multipli;
- Facilmente maneggevole;
- Alta precisione;
- Realizzato in alluminio.



MANUSEIO E ACOPLAMENTO/ HANDLING AND COUPLING / MANEJO Y ACOPLAMIENTO / MANIPOLAZIONE E ACCOPPIAMENTO:



Chave Cinta auxilia na montagem e encaixo dos acessórios / Collar Driver, aids in the assembly and fitting of accessories / Llave Cinta ayuda en el montaje y encaje de los accesorios / Chiave Collo, aiuta nel montaggio e inserimento degli accessori.

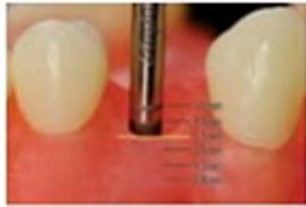


Acoplamento e montagem da cinta o componente / Coupling and assembly of the collar and component / Acoplamiento y montaje de la cinta en el componente / Accoppiamento e montaggio del collo e del componente.



Conjunto para aplicação no modelo de estudo / Kit for application in the study model / Conjunto para aplicación en el modelo de estudio / Set per applicazione sul modello di studio.

PASSO A PASSO/ STEP BY STEP/ESP/ESP/PASSI:



O Túnel Check aplicado para medição, conforme ilustração acima, mostra que temos a profundidade de 3.5 mm até o limite gengival / The Tunnel Check applied for measurement, as illustrated above, shows that we have the depth of 3.5 mm to the gingival limit / Túnel Check aplicado para medición, según la ilustración anterior, muestra que tenemos la profundidad de 3.5 mm hasta el límite de la encía / Il Tunnel Check applicato per la misurazione, come illustrato qui sopra, mostra che disponiamo di una profondità di 3.5 mm fino al limite gengivale.



Descontado o valor de 2 mm selecionado então a cima 15 mm / Discounting the value of 2 mm selecting the collar 1.5 mm / Descontado el valor de 2 mm seleccionado entonces arriba de 15 mm / Detratto il valore di 2 mm si seleziona il



Cinta aplicada, observação do nível gengival ideal / Collar applied, observation of the ideal gingival level / Cinta aplicada, observación del nivel ideal de la encía / Collo applicato, osservazione del livello gengivale ideale



Seleção e prova de altura do munhão / Selection and proof of abutment height / Selección y prueba de altura del muñón / Selezione e prova di altezza del perno



Conjunto selecionado e aplicado / Selected and applied kit / Conjunto seleccionado y aplicado / Set selezionato e applicato.

O planejamento é sem dúvida uma das fases mais importantes do tratamento e um fator determinante de sucesso das próteses sobre implantes.

Com o conjunto de Seleção temos a possibilidade de analisar:

- Diâmetro;
- Altura de Munhão;
- Tipo de sistema cimentado ou parafuso;
- Reto ou angulado.

Os seguintes critérios devem ser observados ao se planejar um tratamento envolvendo prótese sobre implantes, a saber:

- Posição ideal da coroa no arco;
- Posição ideal do implante (tomando como referência a posição já estabelecida da coroa).
- Seleção do componente mais adequado para a obtenção do melhor resultado conexão coroa/implante.

EN Planning is no doubt one of the most important phases of the treatment and a success determining factor of the prosthesis over implants.

With the Selection kit we are able to analyze:

- Diameter;
- Abutment Height;
- Type of cemented or screwed system;
- Straight or angled.

The following criteria must be observed when planning a treatment that involves prosthesis over implants, namely:

- Ideal position of the crown in the arch;
- Ideal position of the implant (taking as reference the already established position of the crown).
- Selection of the most suitable component to obtain the best crown/implant connection result.

ES La planificación es sin ninguna duda una de las etapas más importantes del tratamiento y un factor determinante de éxito de las prótesis sobre implantes.

Con el conjunto de Selección tenemos la posibilidad de analizar:

- Diámetro;
- Altura del Muñón;
- Tipo de sistema cementado o tornillo;
- Recto o angulado.

Se deben tener en cuenta los siguientes criterios al planificar un tratamiento que involucra prótesis sobre implantes, es decir:

- Posición ideal de la corona en el arco;
- Posición ideal del implante (tomando como referencia la posición establecida de la corona).
- Selección del componente más adecuado para la obtención del mejor resultado conexión corona/implante.

ITA La pianificazione è senza dubbio una delle fasi più importanti del trattamento nonché un fattore determinante per il successo della protesi implantare.

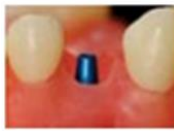
Con il set di Selezione abbiamo la possibilità di analizzare:

- Diametro;
- Altezza del perno;
- Tipo di sistema cementato o avvitato;
- Dritto o angolare.

I seguenti criteri devono essere osservati quando si pianifica un trattamento che prevede la protesi implantare, in particolare:

- Posizione ideale della corona sull'arcata;
- Posizione ideale dell'impianto (avendo come riferimento la posizione già determinata della corona).
- Selezione del componente più idoneo ad ottenere il miglior risultato di connessione corona/impianto.

POSSIBILIDADES PROTÉTICAS/ PROTECTIVE POSSIBILITIES / POSSIBILIDADES PROTÉSICAS / POSSIBILITÀ PROTESICHE:



35 x 4 mm



35 x 6 mm



45 x 4 mm



45 x 6 mm



Angulado
15°/
Angled 15°/
Angulado
15° /
Angolare
15°



Angulado 25°/
Angled 25°/
Angulado 25°/
Angolare 25°



Cónico
Estético/
Tapered
Aesthetic/
Cónico
Estético /
Conico
Estetico



Mini Cónico/
Mini Tapered/
Mini Cónico /
Mini Conico



Mini Cónico
Angulado/
Mini Tapered
Angled/ Mini
Cónico
Angulado /
Mini Conico
Angolare

Conector Soro Irrigação

Serve para conectar as mangueiras de irrigação caso seja necessário.

Fabricado em Aço Inox.

EN Irrigation Serum Connector

Serves to connect the irrigation hoses if necessary.

Manufactured in Stainless Steel.

ES Conector Suero Irrigación

Sirve para conectar las mangueras de irrigación caso sea necesario.

Fabricado en Acero Inoxidable.

ITA Connettore per Irrigazione con Soluzione Fisiologica

Serve per collegare i tubi di irrigazione, se necessario.

Realizzato in Acciaio Inossidabile.

3- PRAZO DE VALIDADE: 05 anos a partir da data de fabricação.

EN 3- EXPIRY DATE: 5 years from the date of manufacture.

ES 3 - PERÍODO DE VALIDEZ: 05 años después de la fecha de fabricación.

ITA 3- VALIDITÀ: 05 anni dalla data di produzione.

4- CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO

Conservar em temperatura ambiente, em local fresco, ao abrigo da luz e calor. Evite exposição ao calor e a umidade excessiva.

EN 4- STORAGE CONDITIONS

Keep at room temperature, in a cool place, away from sunlight and heat. Avoid exposure to heat and excess humidity.

ES 4 - CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

Conservar a temperatura ambiente, en un lugar fresco, lejos de la luz y el calor. Evitar el exceso de exposición al calor y la humedad.

ITA 4- CONDIZIONI DI CONSERVAZIONE

Conservare a temperatura ambiente, in luogo fresco, al riparo da luce e calore. Evitare l'esposizione a calore e umidità eccessive.

5- CONDIÇÕES PARA O TRANSPORTE

Os materiais de laboratório devem ser transportadas em local limpo, seco e em temperatura ambiente.

O transporte deve ser feito de modo adequado, para evitar queda e danos em sua embalagem original.

Se a embalagem estiver danificada não utilizar o produto.

EN 5- TRANSPORT CONDITIONS

The laboratory materials should be transported in a clean and dry place at room temperature.

The transport should be performed appropriately to avoid falls and damages in their original pack.

Do not use the product if the packaging is damaged.

ES 5 - CONDICIONES PARA EL TRANSPORTE

Los materiales de laboratorio deben ser transportados en un lugar limpio, seco y a temperatura ambiente.

El transporte se debe realizar de modo adecuado, para evitar caída y daños en su embalaje original.

Si el embalaje está dañado no utilizar el producto.

ITA 5- CONDIZIONI DI TRASPORTO

I materiali di laboratorio devono essere trasportati in luogo pulito, asciutto e a temperatura ambiente.

Il trasporto dovrà essere effettuato correttamente, per evitare cadute e danni all'imballaggio originale.

Non utilizzare il prodotto in caso di imballaggio danneggiato.

6- CONDIÇÕES DE MANIPULAÇÃO

Deve-se ter o máximo cuidado no processo de acomodação (estocagem), transporte e manuseio do produto para se evitar choques mecânicos que alteram sua anatomia e prejudicam sua funcionalidade.

O produto não deve ser utilizado se o mesmo apresentar alterações anatômicas.

Ao manusear os materiais, use extrema cautela a fim de evitar lesões.

EN 6- MANIPULATION CONDITIONS

Maximum care must be taken in the accommodation (storage), transport and handling processes of the product to avoid mechanical shocks that change their anatomy and compromise their function.

The product should not be used if it has anatomical changes.

When handling the materials, use extreme caution in order to avoid injuries.

ES 6 - CONDICIONES DE MANIPULACIÓN

Se debe tener mucho cuidado en el proceso de alojamiento (almacenamiento), transporte y manipulación del producto para evitar choques mecánicos que modifiquen su anatomía y perjudiquen su funcionalidad.

El producto no se debe utilizar sin tiene modificaciones anatómicas.

Al manipular los materiales, tenga mucho cuidado para evitar lesiones.

ITA 6- CONDIZIONI DI MANIPOLAZIONE

Prestare la massima attenzione nei processi di sistemazione (stoccaggio), trasporto e manipolazione del prodotto per evitare urti meccanici che ne alterino l'anatomia e ne compromettano la funzionalità.

Il prodotto non dovrà essere utilizzato in caso presenti alterazioni anatomiche.

Quando si maneggiano i materiali, usare la massima cautela per evitare lesioni.

7- ADVERTÊNCIAS: Uso exclusivo do profissional da odontologia.

EN 7- WARNINGS: Exclusive use by the dental professional.

ES 7- ADVERTENCIAS: Uso exclusivo del profesional de odontología.

ITA 7- AVVERTENZE: Ad uso esclusivo dei professionisti dell'area odontologica.

8- PRECAUÇÕES

Manutenção incorreta, limpeza e manutenção poderão tornar os instrumentos inapropriados ao seu uso pretendido, provocar corrosão, desmontagem, distorção e/ou quebra ou ainda provocar ferimentos ao paciente ou equipe de operação.

Abaixo segue uma lista de complicações potenciais:

- Lesão ou, dor nos tecidos moles, no caso de uso incorreto ou quebra dos instrumentos.
- Infecção, se os instrumentos não estiverem convenientemente limpos e esterilizados.
- Danos nos nervos ou órgãos próximos, como resultado de deslize ou mau posicionamento de um instrumento avariado.

- Danos provocados pelos instrumentos usados para parafusar, devido a forças excessivas que ocorrem durante o uso.
- Aumento do tempo de operação por ter que desmontar os instrumentos durante a cirurgia.
- Em razão de funcionalidades mecânicas necessárias, a maior parte dos instrumentos (fresas) é confeccionada em materiais não implantáveis. Na eventualidade de um instrumento se partir, nenhum fragmento deve permanecer no paciente, porque pode provocar complicações pós-operatórias, como alergias, infecções, ou complicações de natureza biológica, associada a liberação de componentes metálicos, possivelmente necessitando intervenção posterior.

Para evitar contaminação ambiental ou uso indevido dos Instrumentais não articulados cortantes Implacil, quando for inutilizá-los, estes devem ser descartados em local apropriado, ou seja, em local para materiais potencialmente contaminados.

EN 8- PRECAUTIONS

Incorrect maintenance, cleaning and maintenance can make the instruments inappropriate for their intended use, cause corrosion, dismounting, distortion and/or break or even cause injuries on the patient or operating team.

Below is a list of potential complications:

- Injury or pain in the soft tissues, in case of incorrect use or breakage of the instruments.
 - Infection, if the instrument is not conveniently clean and sterilized.
 - Damages to the nerves or nearby organs as a result of slide or bad positioning of a damaged instrument.
 - Damages caused by instruments used to screw, due to excess forces that occur during use.
 - Increase in the time of operation due to dismounting of the instruments during surgery.
 - Due to the necessary mechanical functionalities, majority of the instruments (drills) are made in non-implantable materials. In case an instrument breaks, no fragment should remain inside the patient because it can cause post-operative complications, such as allergies, infections or complications of the biological kind, associated to the release of metallic components, possibly requiring future intervention.
- To avoid environmental contamination or undue use of the Implacil non-articulated cutting surgical instruments, when these are unusable, the instruments should be disposed in the appropriate place, i.e., in a place for potentially contaminated materials.

ES 8- PRECAUCIONES

Mantenimiento inadecuado, limpieza y mantenimiento pueden hacer que los instrumentos sean inadecuados para el uso pretendido, provocar corrosión, desmontaje, distorsión y/o rotura o además provocar lesiones al paciente o personal operativo.

A continuación una lista de las complicaciones potenciales:

- Lesión o, dolor en los tejidos blandos, en el caso de uso incorrecto o rotura de los instrumentos.
 - Infección, si los instrumentos no están adecuadamente limpios y esterilizados.
 - Daños en los nervios u órganos cercanos, como resultado de deslice o mal posicionamiento de un instrumento averiado.
 - Daños provocados por los instrumentos usados para atornillar, debido a fuerzas excesivas que se producen durante el uso.
 - Aumento del tiempo de operación por tener que desmontar los instrumentos durante la cirugía.
 - Debido a las funcionalidades mecánicas necesarias, la mayor parte de los instrumentos (fresas) están hechas de materiales no implantables.
- En el caso que un instrumento se rompa, ningún fragmento debe permanecer en el paciente, porque puede provocar complicaciones posoperatorias, como alergias, infecciones, o complicaciones de naturaleza biológica, asociada a la liberación de componentes metálicos, posiblemente se necesitará intervención posterior.

Para evitar contaminación ambiental o uso indebido de los Instrumentos no articulados cortantes Implacil, cuando se vayan a inutilizarlos, estos deben ser desechados en lugar correcto, es decir, en lugar para materiales potencialmente contaminados.

ITA 8- PRECAUZIONI

Manutenzione, pulizia e conservazione improprie possono rendere gli strumenti inadatti all'uso previsto, causare corrosione, smontaggio, distorsione e/o rottura o persino causare lesioni al paziente o all'equipe operatoria.

Di seguito viene riportato un elenco di potenziali complicazioni:

- Lesione o dolore dei tessuti molli in caso di uso improprio o rottura degli strumenti.
- Infezione, se gli strumenti non sono stati adeguatamente puliti e sterilizzati.
- Danni ai nervi o agli organi vicini, a seguito di scivolamento o errato posizionamento di uno strumento danneggiato.
- Danni causati dagli strumenti utilizzati per avvitare, a causa di forze eccessive applicate durante l'uso.
- Maggiore durata dell'operazione dovuta allo smontaggio degli strumenti durante l'intervento chirurgico.
- A causa delle funzionalità meccaniche necessarie, la maggior parte degli strumenti (frese) sono realizzati con materiali non impiantabili. In caso di rottura di uno strumento, nessun frammento dovrà rimanere nel paziente, poiché ciò potrebbe causare complicazioni post-operatorie, quali allergie, infezioni, o complicanze di natura biologica, associate al rilascio di componenti metallici, che potrebbero richiedere ulteriori interventi.

Al fine di evitare la contaminazione ambientale o l'uso improprio degli strumenti non articolati taglienti Implacil, al momento di scartarli, essi devono essere smaltiti in luogo adatto, ossia, in luoghi per materiali potenzialmente contaminati.

9 – CONTRAINDICAÇÕES: Não se aplica.

EN 9 – CONTRAINDICATIONS: Not applicable.

ES 9 – CONTRAINDICACIONES: No se aplica.

ITA 9- CONTROINDICAZIONI: Non applicabili.

10 - EFEITOS ADVERSOS: Não se aplica.

EN 10 - ADVERSE EFFECTS: Not applicable.


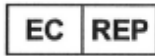







ES 10 - EFECTOS ADVERSOS: No se aplica.

ITA 10- EFFETTI INDESIDERATI: Non applicabili

11 - SIMBOLOGIA

EN 11 - SYMBOLS

ES11 - SIMBOLOGÍA
ITA 11 - SIMBOLOGIA

Legenda para Simbologia Aplicável/ Legend for Applicable Symbol/ Leyenda para Simbología Aplicable/ Legenda per la Simbologia Applicabile			
Símbolo/ Symbol/ Símbolo/ Simbolo	Descrição/ Description/ Descripción/ Descrizione	Símbolo/ Symbol/ Símbolo/ Simbolo	Descrição/ Description/ Descripción/ Descrizione
	Fabricante e Distribuidor/ Manufacturer and Distributor/ Fabricante y Distribuidor/ Produttore e Distributore		Representante Autorizado na Comunidade Européia/ Authorized Representative in the European Community/ Representante Autorizado en la Comunidad Europea/ Rappresentante Autorizzato nella Comunità Europea
	Lote de Fabricação/ Manufacturing Batch/ Lote de Fabricación/ Lotto di Produzione		Data de Validade/ Expiry Date/ Fecha de Validez/ Data di Validità
	Data de Fabricação/ Date of Manufacture/ Fecha de Fabricación/ Data di Produzione		Não utilize se a embalagem estiver danificada/ Do not use if the packaging is damaged./ No utilizar si el embalaje ha sido danado/ Non utilizzare in caso di imballaggio danneggiato
	Consulte Instruções de Uso/ Consult Instructions for Use/ Consultar Instrucciones para Uso/ Consultare le Istruzioni d'Uso		Atenção/ Warning/ Atención/ Attenzione
	Marcação CE de Conformidade/ CE Compliance Mark/ Marcación CE de Conformidad/ Marchio CE di Conformità		

12 – Termo de Garantia

A IMPLACIL DE BORTOLI MATERIAL ODONTOLOGICO LTDA. assegura ao proprietário deste produto, garantia contra qualquer defeito de material ou de fabricação que nele se apresentar no prazo de 365 dias, contados da data de aquisição pelo primeiro adquirente.

EN 12 - Warranty Term

IMPLACIL DE BORTOLI MATERIAL ODONTOLOGICO LTDA. guarantees this product against any material or manufacturing defect that may appear within 365 days, counting from the original date of purchase.

ES12 – Contrato de Garantía

IMPLACIL DE BORTOLI MATERIAL ODONTOLOGICO LTDA. asegura al propietario de este producto, la garantía del producto contra cualquier defecto de material o de fabricación que se presente dentro de 365 días, a partir de la fecha de adquisición por el primer adquirente.

ITA 12- Termini di Garanzia

IMPLACIL DE BORTOLI MATERIAL ODONTOLOGICO LTDA. garantisce al proprietario di questo prodotto, garanzia contro qualsiasi difetto di materiale o di fabbricazione che dovesse presentarsi entro 365 giorni, da conteggiarsi a partire dalla data di acquisto da parte del primo acquirente.

Nilton De Bortoli Junior

Responsável Técnico / Technical Responsible / Responsable Técnico / Responsabile Tecnico

Mário Sérgio De Bortoli

Responsável Legal / Legal Representative / Responsable Legal / Responsabile Legale



Representante Autorizado na Comunidade Europeia:

Cinterqual Soluções e Comercio Lda.

Rua Fran Pacheco Nº220 – 2º And

ZIP Code: 290-374

Setubal – Portugal

Tel/Fax: +351265238237

E-mail: cinterqual.portugal@sapo.pt

EN Authorized Representative in the European Community:

Cinterqual Soluções e Comercio Lda.

Rua Fran Pacheco Nº220 – 2º And

ZIP Code: 290-374

Setubal – Portugal

Tel/Fax: +351265238237

E-mail: cinterqual.portugal@sapo.pt

ES Representante Autorizado en la Comunidad Europea:

Cinterqual Soluções e Comercio Lda.

Rua Fran Pacheco Nº220 – 2º And

ZIP Code: 290-374

Setubal – Portugal

Tel./Fax: +351265238237

E-mail: cinterqual.portugal@sapo.pt

ITA Rappresentante Autorizzato nella Comunità Europea:

Cinterqual Soluções e Comercio Lda.

Rua Fran Pacheco Nº220 – 2º And

ZIP Code: 290-374

Setubal – Portugal

Tel/Fax: +351265238237

E-mail: cinterqual.portugal@sapo.pt